

Kéziratok, amelyek nem adatnak vissza ide küldendők: „MURAVIDÉK“ szerkesztősége Murska Sobota, Alexandrova c. 16. szám.

Postatakarék számla száma 12980.

Kiadó-tulajdonos: KÜHÁR ISTVÁN.

# MURAVIDÉK

Politikai, gazdasági és társadalmi hetilap.

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési ára negyedévre belföldön 15 dinár, külföldre 18 Din. Amerikába 20 Din. Hirdetési ár □ cm.-ként: szövegközt és nyilttér 1.50 dinár, rendes 1.—Din., apróhirdetés 0.70 Din. és az illeték. Többszörinél engedmény.

IX. Évf.

Murska Sobota, 1930. február 23.

8. Szám.

Toronyi Julija:

## Kompasz nélkül.

Nem boszantó, hanem — tragikus az a közöny és tájékozatlanság, amely a százezer lelket számláló prekmurjei nép lelkét nyomja. Olyanok vagyunk, mint ha százezer ember lelkére, észére, becsületére malomkövet kötötték volna, kérem, jókora malomkövet ám, s ettől a nem kellemes súlytól tévelyeg a prekmurjei tanult ember ép úgy, mint a szerszámot forgató munkás, illetve a föld szántóvető népe.

Hogy mi kell és mi nem kell nálunk, azt egy alig maréknyi primorjei menekült szuggerálja. Ők befolyásolják az egyházi köröket, ők érvényesítik akarataikat a világi hatóságoknál, s a nép, az istenadta prekmurjei nép intelligenciájával és munkás ezreivel — vár . . . és újból csak vár . . . Nagy, drága, de kompasz nélküli hajó vagyunk, valami legújabbkori csoda, amelynek irányítója a nem látható, az élő testen kívül álló akarat.

Aki nyitott szemmel nézi és látja azt, ami körülöttük van, történik, annak csak sajoghat a lelke. Mert látnia kell, hogy mi még afelett vitázunk, vajjon okos találmány-e az írás akkor, amikor mások már régen túl vannak azon a kérdésen, hogy nyomtatott könyvet vegyünk-e, vagy — rádió útján vegyünk tudomást a rohanó napok egyre változó, hol növekedő, hol visszafejlődő irodalmi, gazdasági, kulturális és politikai eseményeiről. Mi az akut — patópálimus korát akarjuk élni akkor, amikor a százkilométeres óránkénti sebesség a világnak csigalépkedés, mi afelett tépelődünk, hogy vajjon a tizenkilences események visszacsinálhatók-e, — akkor tépelődünk afelett, amikor az okosak, az élelmészek az új helyzet adta lehetőségekbe mártogatják zseniális huncutsággal az ennivágyó kanalat. Mi nézünk és várunk, a fogunkat csikorgartjuk akkor, amikor látjuk, hogy mások a tépelődésen már régen túl vannak s — cselekszenek. Nélkülünk cselekszenek, s ellenünk cselekszenek!

Mindezeket látva és átélve akaratlanul is kihasad az ember lelkéből a kérdés: hát jól van ez így? Helyes dolog-e a férfiakhoz

## Politikai hírek.

A radkersburgi hid megnyitása alkalmából Schober dr. Osztrák szövetségi kancellár üdvözlő táviratot küldött Ófelsége Alekszandar királynak. Ugyanez alkalommal dr. Szerbec, a drávai bánág bánja is táviratilag üdvözölte Miklas osztrák köztársasági elnököt. A radkersburgi hid Jugoszláviát Ausztriával köti össze s így megnyitása, amely ünnepélyes keretek között folyt le, igen nagy fontossággal bír a két szomszédos állam egymásközi forgalma tekintetében. Radkersburg osztrák területen fekszik, míg jugoszláv területen Gornja Radgona a község neve, ahol most nyitották meg a határmenti Mura hidat.

**Megjelent az élelmiszerek ellenőrzéséről szóló törvény.** Szigorú intézkedések az élelmiszer hamisítók ellen. Az élelmiszerek ellenőrzését az elsőfoku hatóságok végzik. Az ellenőrző közegek kötelesek az egészségre ártalmas nyers és feldolgozott állapotban levő élelmiszerek forgalomba hozatalát megakadályozni, valamint felügyelni arra, hogy az élelmiszerek megfelelő csomagolásban kerüljenek a piacra. Tilos az egészségre ártalmas cikkek forgalomba hozatala. Akik a

törvény intézkedése ellen vétnek, egy hónapig terjedő fogsággal, vagy tizezer dinárig terjedő pénzbírságban részesülnek, súlyosabb esetekben mindkét büntetést is lehet alkalmazni.

**Görögország és Jugoszlávia között megtörtént a végleges határmegállapítás.** A határ ugyanaz maradt, amelyet még 1922-ben állapítottak meg provizorikusan, az akkori megállapodást pedig akkor Pasics Nikola, illetőleg Venizelos írta alá.

**Ausztria és Itália között** Schober szövetségi kancellár megállapítása szerint semmiféle titkos megállapodás, azaz szerződés nem létesült. Csupán barátsági és döntőbírósi megegyezés van, míg a gazdasági és kereskedelmi tárgyalások még folyamatban vannak.

**A Vatikán fellépése** a bolsevizmus és a pogányságra hajló Oroszország ellen. Tizenegyedik Pius pápa kéziratot intézett Pompili biboroshoz, Róma generális vikáriusához. Ebben a levélben a pápa élesen nyilatkozik azokról a borzalmas büntetésekről, amelyeket legújabban az orosz nép ellen elkövetnek. A pápa különösen a bolsevista ifjuság ellen fordul, amely Istenkáromló bűnökbe

nem illő passzivitás a rohanás korában?

S aki eljutott ehhez a kérdéshez, kell hogy válaszoljon is, akkor is, ha ez a válasz a szegyen pirjától kapta is a festéket.

Ma egész világos már, hogy a nagy világot két táborra osztotta az érdek. Az ujat ígérő — kelet s a meglévő jóságában hívő nyugat rettenetes összecsapásra gyűjtik az emberi erőket. Ma apróka területi kérdések, nyelvi és faji sérelmek nyomán fakadó feljajdulások nem nagyon akadnak halló fülekre. A két egymásra rohanó nagy napfényében a picurka piszlákoló gyertyácskákat nem látja a világ, még akkor sem, ha ezek viaszát szenvedő szivek jaja hozta is össze. S ép ez az adottság kiált közénk: hagyjátok a kicsi helyi sebecskéket, ha nem akarjátok a bábu szerepét ott, ahol majd az egész embernek is alapos dolga akad.

És ami tán a legfontosabb: ne huzzatok ezren kétezer felé,

mert a szervezett tömegek fellépésének korát éljük. Legyetek egyek, erősek, hiszen a vihar első rohanása már az ajtónkat döngeti.

Ezek a megfontolások főként a mi u. n. intelligens osztályunk agyát fűthetnék, mert ők hivatottak arra, hogy lássanak. A mi művelt társadalmi rétegünk kötelessége meggyőzni az embereket arról, hogy a becsületes munka s a minimálisra csökkentett önzés a mai társadalmi és gazdasági keretek között is meg hozza a mindennapi kenyeret (? Szerk). A mi művelt közép és felső osztályunknak kell átvennie a vezetést, tekintet nélkül a nyelvi és faji differenciákra s lehetlenné tenni azt a kis jól szervezett menekült csoportot, amely a nagy tűz mellett a maga pecsenyéjét sütögeti akkor is, amikor már-már mindnyájuk torkát fojtogatja a kénköves pokol melege!

súlyedte s még az emberi természet ellen is vétkezik. Rámutat a levél arra, hogy legutóbb karácsony hetében többszáz templomot bezártak és megszüntették az ünnepeket.

**A tengeri leszerelési konferencia.** Döntő kérdésben még nincs megegyezés, pedig már három hete tanácskoznak. Csak annyi kilátás van, hogy a buvár hajókat talán végleg megszüntetik. Hol egyik, hol a másik hatalom elégedetlen s így bajos a végeredményt még csak meg is közelíteni.

**Csehszlovákia külpolitikája.** Benes csehszlovák külügyminiszter a minap beszámolót mondott a szenátusban a hágai konferencia eredményeiről. Ez alkalommal kijelentette, hogy a csehszlovák külpolitika céljai ezutánra az lesz, hogy a kisantant szövetség élet letompítsa, mivel arra már szükség nincsen, s eddig is csak bizonyos magyar körök törekvéseinek ellensúlyozására volt arra szükség. Ezután őszinte barátságon alapuló szövetségbe kell tömöríteni Közép-Európa kis államait. Ez az állam-szövetség lesz a bevezetője az Európai Egyesült Államok megalakulásának. Diplomáciai körökben a beszéd nagy feltűnést keltett.

**Németország.** Németország katonai ellenőrzése február elsejével megszűnt. A szövetséges hatalmak kormányai vissza hívták a berlini szövetségeikhez beosztott katonai ellenőrző szakértőket.

## Oda vágyom.

Virágos mezőben madár dala zendül, Boldogságot hirdet, a bánat elenyhül. Az esti alkonyat olyan szépen mesél, Szőke kislány dalol lent az erdő szélén. Oda vágyom én is ölelő karjába Csókom lehelhetném viruló ajkára.

Rózsas arcú kislány édes mosolygása A suttogó fenyves ékes koronája: Fenkölt a szivemben nemes érzelmeket Borult idő után napfényt — a szerelmet. A forró szerelem, melynek nincsen mása, Ebből lesz az élet legszebb rózsafája.

Hajnal pirkadásnak tündér árnyék képe, Ezüst harmat cseppek tündökölnek szerte. Fülemlé zengi ájtatos dallamát, Borongó életnek áldó színes álmát. Gondolatim szállnak fenyves széli házba Ott virít e tájnak legszebbik virága. KÖNYE DEZSŐ.

## Amit minden embernek tudni kell.

Még a rabnak is felvirradhat, ha a fogóság kitöltése után öt évig jól viseli magát.

Előttünk is ismeretes a fegyházból kiszabadult rab keserves sorsa — minden lépésnél a gúny, a megvetés tárgya. Senki sem fogadja szívesen munkába, az emberek kikerülnek, mint ha fertőző beteg volna. Kinek is volna kedve az olyant felfogadni munkára, aki Lepoglaván, Mitrovicán, Zénicán, vagy bármely más fegyházban ült. A kiszolgált rabok ezen megvetése, megbélyegzése sokszor igazságtalan, mert igen sok esetben teljesen megjavítva kerülnek ki. Dolgoznak, ha volna mit, és leginkább az a társaság, amely megveti őket, nem ad munkát; de ezzel ráerőszakolja újra a bűnre. Kell, hogy rá térjenek, ha nem akarnak éhen halni.

A régi törvény értelmében az elítélt kérvényezhette, hogy a büntetésének kitöltése után és egy bizonyos idő elmultával töröljék a büntetés és az ítélet „következményeit”; de nem magát az ítéletet. Ezen „következmények” voltak, a politikai és polgári jogok fölfüggesztése: nyilvános címzés, állami- vagy magánhivatal elnyerése, azért az elítéltnek bizonyos idő elmultával — a büntetés nagysága és minősége szerint — lehetőleg visszaadták ezen jogokat.

Az új büntető törvény ebben a tekintetben sokkal enyhébb, mert két rehabilitációt rendel el és pedig a becsületi jog (častno pravo) visszaadása és az ítélettörlést. A becsületi jog visszaadása abból áll, hogy ha az elítélt a büntetés kitöltése után három évig jól viselkedett és az okozott kárt megtérítette, jogában van a bíróságnál azt kérvényezni, aki dönt afelől, hogy a kérvényező méltó-e a politikai és polgári jogok újbóli viselésére, melyet az ítélettel elvesz-

tett és különösen a politikai jogok visszanyerésére (ez pedig a szavazati és megválaszthatósági jog érvényesítése, míg a többi jogokra: állami, vagy más nyilvános hivatal, nyilvános hivatal, kitüntetés, vagy más nyilvános tisztelet, lehetőséget ad, hogy azt idő el újból elnyerheti.

Ítélettörlés abból áll, hogy az elítélt büntetésének kitöltése után öt év múlva kérvényezheti a bíróságnál a kihirdetett ítélet megsemmisítését, ha a büntetett ezen idő alatt jól viselkedett és az okozott kárt megtérítette. Ezen ítéletmegsemmisítés olyan nagyon rehabilitálja az elítélt személyt, hogy minden bíróságnál és hivatalos helyen a kérdésre azt felelheti, hogy büntetlen előéletű és minden bíróság lajstromában és az államügyészségen bejegyezendő, hogy az ítélet megsemmisített és az adandó kivonatokban szigorúan tiltva van ezen ítéletet újból megemlíteni.

Ezzel lehetőséget adnak az elítéltek tekintet nélkül az elkövetett cselekményre, hogy újból egyenjogú tagja legyen az emberi társadalomnak, mert az ítélet nem korlátozza őt munkájában és nem lesz megbélyegezve, mint eddig. Ami több egy elítéltek, akinek ítéletét megsemmisítették, senkinek sincsen jogában megemlíteni, vagy szemére vetni büntetett előéletét, mert azért a bíróságnál felel becsületsértésért.

Az egyik vagy másik rehabilitáció elérését a bíróságon különös gondal kezelik és tárgyalják, mert a bíróság van feljogosítva megállapítani, hogy az illető elítélt méltó-e a rehabilitációra vagy nem.

## A távolba látó készülék.

Mihály Dénes magyar mérnöknek távolba látó készülékét, a Telehort a berlini posta már üzembe helyezte. Ezzel egyidejűleg mintegy ezer gép kerül forgalomba Berlinben.

## HIREK.

### HETI NAPTÁR

1930. FEBRUÁR hó 28. nap 9 hét.

Hó és hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
23 Vasár.	Sex. Severian	Severinus
24 Hétfő	Mátyás	Matthias
25 Kedd	Géza	Viktor
26 Szerda	Sándor pk. v.	Gotthilf
27 Csüt.	Leánder	Leander
28 Péntek	Román ††	Romanus
MÁRCIUS		
1 Szomb.	Albin	Albin

### Időjárás:

Változó, enyhébb.

### Vásárok:

24.-én Murszka Szobotán és Beltincén

### Kereskedelmi árak:

100 kg.	Buza	Din.	205—210
"	Rozs	"	150—160
"	Zab	"	200—
"	Kukorica	"	160—200
"	Köles	"	200—
"	Hajdina	"	175—
"	Széna	"	90—120
"	Bab cseres.	"	450—
"	Vegyes bab	"	325—
"	Krumpli	"	50—75
"	Lenmag	"	480—500
"	Lóhermag	"	1100—1300
Bika	7:50	8:50	9—10.
Üsző	7:50	8:50	9—9:50
Tehén	4—	4:50	5—8
Borju	—	—	14—15—
Sertés	—	—	15—15:75
Zsir l-a	—	—	29—30—
Vaj	—	—	35—40
Szalonna	—	—	23—25—
Tojás 1 drb.	—	—	0:75

### Valuta:

Zürichben 100 Din = 9.1275 sfrk.

100 Doll. (E. A.)	adnak itt 5617 Din-t
100 Pezoért (Urug.)	" " 4900 "
100 Márkáért	" " 1349 "
100 Frankért (Páris)	" " 221 "
100 Pengőért	" " 990 "
100 Schil. (Bécs)	" " 798 "
100 Cseh kor.	" " 168 "

## Jutka asszony kis kátéja.

Elbeszélés a vend nêpéletbôl.

Irta: KOLOSVÁRINÉ.

Szeretlek édes, légy enyém. Eladom minden birtokomat, elmegyünk messze idegenbe, és élünk egymással boldogan. Felcsattan erre a Jutka:

— Ejnye sógor tán a stájer bor ártott meg magának, hogy nekem ilyesmit mer előhozni?

— Részeg vagyok igaz, de nem a stájer bortól, hanem a te szép szemednek nézésétől.

— Jöjj édes csókoljuk, öleljük egymást és aztán, ha már velem élni nem akarsz, haljunk meg együtt.

— Nincs a világnak az a szép férfija akiért én ettől az élettől megválnék!

— Szép vagy Jutka és szent mint a kápolna, amelyhez az ember, csak kalaplevéve és áhitattal mert közeledni, de lásd édes, ugye, ha öreg a kápolna papja, káplánt fogadnak mellé, fogadj tehát te is az áldott jó szivecskébe az öreg bátyám mellé kíségetőül.

— Beteg a sógor.

— Igen beteg vagyok és ha meghalok a te halottad leszek, szólt

a szerelmében mélyen megalázott férfi. Tovább nem tudott magán uralkodni, keserves sírásra fakadt:

— Oh Jutka, miért nem szeretsz, hát olyan utálatos vagyok én?

Jó szíve volt Jutkanak, nem nézhetette, hogy az amagy is beteg sógor miatta ily keservesen sír. Az ágyhoz lépett és kezét Mátyás láztól forró homlokára téve vigasztalni kezdte:

Ne sirjon a sógor, hisz én is szeretem a sógort egy kicsit.

Szeretsz, szeretsz, ujjongott Mátyás. Karjaiba zárta, csókolta ahol érte. A férfi szenvedélyessége Jutkát is magával ragadta. Ez volt Jutka második nászéjszakája.

Korán reggel kiment Mátyás az istállóba kedvenceit ellátni. János elcsodálkozva kérdezte, mitől lett ilyen egyszerre egészséges.

— Jutka meleg fedőket rakott fel, ezek segítettek rajtam.

— Áldott meleg fedő, de jó orvosság is vagy, felelte János.

\*\*\*

Ha Mátyás ment fuvarba, hozott Jutkanak újfélé ruhaszövetet, selymekendőt, ha János, akkor ez hozott, így lett Jutka a falu divatlapja. Komasszonynak, koszorusszonynak hívták. Boldogsága teljes lett volna,

ha gyermeke születik, de ezt az áldást az ég megtagadta tőle.

Igy éltek szépen hármában. Az évek gyorsan elröppentek felettük. Először Jánost temette el Jutka, utána a Mátyást.

Mivel gyermeke nem volt magához vette a huga lányát ennek férjül vette János egy szegényebb rokon fiát a fiatalok dolgoztak. Jutka asszonynak szép gondtalan öregsége volt.

A kis kátéba szokta Jutka asszony a megtakarított pénzcsekéjét rakni. Az évek folyamán jó sok gyűlt össze. Ha pénzváltás volt, volt rá gondja, hogy új pénzre váltsa be.

Várta a rokonság az örökséget Jutka asszony után, hisz mindkét férfi mindenét reá hagyta; különösen a készpénzre áhítottak; de senki sem tudta hol tartja azt.

Mikor halálát érezte hívatta a bírót és rendelkezett. Mindenki azt kapta, amire legnagyobb szüksége volt. Végül a kis kátét árulta el, holvan és benne a pénz négyezerhatszáz forint, akkoriban óriási összeg volt ez.

Ebből először is neki tisztességes temetést rendezzenek, azután szép fehér márvány emléket állítsanak. Az anyaszentegyházra hagyott Jutka száz forintot. Száz forint és a kis káté le-

— Két napos gazdálkodási tanfolyam lesz e hó 27.-én és 28.-án megtartva Pince és Petesovci községekben. Az előadások: mező- és rét-gazdaság, állattenyésztés, gyümölcsfa-és szőlőtermelés és állatorvosi ügyek.

— A kapornaki Önk. Tűzoltó Egyesület szokásos farsangi táncmulatságát 1930. évi márc. 2.-án a Pongrác féle vendéglőben rendezi, melyre a nagyérdemű közönség szíves pártfogását kéri a — rendezőség.

Halo! Halo!  
**Vsi v Trdkovo!!!**

Dne 29. februarja 1930 zvečer ob 25. uri vrši se v kolodvorski restavraciji v Trdkovi volitev „miss Trdkova 1930.“

Vstopnina in pijača prosta. Oddajalci glasov dobijo tudi za vsak oddani glas en par hrenovk zastonj.

Brezplačni aeroplani gor in dol na razpolago.  
Odbor.

— Tenyészbika és tenyészkan vizsgálat a következő napokon lesz: M. Szobotán, márc. 1.-én 9 órakor, Moscsancin, márc. 1.-én 14 órakor, Puconcin, márc. 1.-én 16 órakor, Tisínán, márc. 5. én 8 órakor, Cankován, márc. 5.-én 1/2 11 órakor, Pertocsán, márc. 5.-én 1/2 15 órakor, Rogasovcin márc. 5.-én 1/2 9 órakor, Bodoncon, márc. 6.-án 12 órakor, Brezovcin márc. 6.-án 1/2 15 órakor, Martjancin, márc. 7.-én 9 órakor, Fokovcin, márc. 7.-én 11 órakor, Tesanovcin, 7.-én márc. 14 órakor, Krizsevcin, márc. 8.-án 8 órakor, Gornji Petrovcin, márc. 8.-án 11 órakor, Sálóvcin, márc. 8.-án 15

gyen örök emlékül a Jutka hugának kis fiáé Ezt a fiut szerette Jutka végtelenül, ennek mesélgette a kis káté történetét. A fennmaradó összeg osztassék fel egyformán a rokonok közt.

Rövid időre rá meghalt Jutka asszony. A bíró már a végrendelet írásakor lepecsételte a skrinját, Jutka halála után pedig az összes kulcsait magához vette. Jutka temetése utáni reggelen volt a pénz elosztandó.

Temetésére eljött messze vidék népe. A pap szépen prédikált; a diákok szépen énekeltek, a rokon asszonyok szépen sirtak hozzá.

Temetés után népünk szokása szerint vissza hívták a diákokat, a halottvivőket vacsorára. Ilyenkor nem szokás soká a gyászháznál maradni. Tíz óra felé mind elbucsztak, csak a rokonság maradt együtt.

Jutka huga marasztalta őket: Ne menjenek még el, maradt mindenből elég, egyenek, igyanak, eddig úgy is csak fáradtak, kiszolgálták a sok idegent. A rokonság bizony alaposan ki volt éhezve jól esett nekik a meghívás. Az asszonyka pedig jólelkűen felrakta az asztalra az egész maradékot. A hordó is még adta, hova tovább hangosabb lett a társaság.

(Folyt. köv.)

rakor. Utóvizsgálat: M. Szobotán, 2.-én 9 órakor. Kanok közül csak a fehér színű lesz felvéve. Egyébként is minden oly föltételek mellett és módon lesz, mint a korábbi években volt. A 6 legszebb tenyészapaállat tulajdosai díjazásban is részesülnek I. díj: 50 Din., II. 150, III. 100 és 3 drb. V. egyenként 50 - 50 dinár jutalmat kap. Falragaszok fogják a vizsgálatot körülményesebben hirdetni.

— **Autóbaleset.** Csekély hijja, hogy hétfőn este 22-óra után 3 halottja nem volt a vidéknek. Titán és Paucsics, Gaál sofförrel a Dobraiból indulva autón Martjanci-felé vették útjukat. Martjanci és Morávci között gyorsan az árokba futottak, a másik oldalon fel a szántásra, azután egy fölborult a gép, hogy a kerekek az égnek állottak. A tető összelapult, az üvegek eltörték a 3 bennülő egyenás hegyén hátán volt. Titán valahogyan kimászott belőle, de a másik tettő csak akkor tudott kísértelni az autóból, amidőn az már talpára lett állítva. Kisebb zuzódásokon, üveg-metszéseken kívül egyéb baj nem történt. A kár meghaladja a 6000 dinárt. Gratulálunk a szerencsés fölforduláshoz; a hálaadó Istentiszteletől meg ne feledkezzenek!

— **Rejtélyes eltűnés.** Rajko Ferenc, gornjabisztrcai gazdálkodó a napokban részeges állapotban alkonyatkor a szomszéd Stajerből hazafelé tartott s utközben a kompon átkelt. A Mura második kompját azonban már nem érte el s az est folyamán a szigeten maradt. Másnap hozzátartozói a község munkásai sikertelenül keresték. Az általános vélemény szerint Rajkó a Murába esett s belefutott. A hatóság a nyomozást megindította.

— **Börtönbe került az Uruguayban élő vendék Rinaldója.** Luthár János krizsevci születésű már ismeretes enyveskező egyén Uruguayba kivándorlása óta az itteni vend népünet folyton rettegésben tartotta, számtalan itt élő vend kivándorlót károsított meg kisebb nagyobb pénzösszegekkel, egynéhányszor sikerült már aranyórát, ékszer stb. magáévá tenni.

A nevezett Rinaldónak most az egyszer megint pénzre volt szüksége, mivel nevenapjára meginvitált 20—30 vendéget és hogy azokat józanul el ne bocsássa, dec. 22-én este 10 órakor egy arra alkalmas pillanatban, nem törődve azzal, hogy a házbüliek látják és ismerik, álkulcsal behatolt a szintén ott élő krizsevci Gergár Károly szabó és lakástulajdonos lakásába és sikerült az egyik fiókból 50 pesot, a mellékszobából pedig 3 méter szövetet 36 peso értékben ellopni.

A károsult Gergár 11 órakor hazaérkezvén feljelentést tett a rendőrségen és sikerült a tettest 3 órai hajszá után elfogni egy ivóban. — Utközben megpróbálkozott az álkulcsal szabadulni, azt leejtette; de az egyik rendőr figyelmes lett és a kulcsot felvette. A rendőrségen azonnal megmotozták és az elemelt összeg hiány nélkül nála találtatott. Következett a szövet előkerítése, amit szintén a lakásán az utazó kosárjában a

## Nagyérdemű közönség, mélyen tisztelt Vendégeim!

Közel 35 évi működés után az öregséggel járó elfáradás következtében kénytelen voltam korcsma, kávéház és mészáros üzletemet bérbe adni. Bérbevevőül a közöttünk született Faflik Lajos urat választottam, aki szakképzettségénél fogva bizonyára arra fog törekedni, hogy a mélyen tisztelt vendégek igényei ezután is mindenben kielégítve legyenek.

Hálás köszönet eddigi szíves pártfogásukért, tartsanak meg emlékezetükben ahogyan én is mindenkor szeretettel fogok vissza gondolni az együttesen eltöltött időre. Utolsó kérelmem az, hogy szíveskedjenek utódomat is úgy pártolni, mint engem pártoltak.

Murska-Sobota, 1930. évi február 13.

DOBRAY JANEZ

## Nagyérdemű közönség!

Szíves tudomásukra hozom, hogy folyó évi március hó 1.-ével kezdődőleg bérbe vettem Dobrai János ur korcsma, kávéház és mészáros üzletét. Mint itteni szülött kérem szíves pártfogásukat, én ígérem, hogy teljes erőmből oda fogok hatni, hogy igényeik minden tekintetben ezentui is kielégítést nyerjenek.

Murska Sobota, 1930. február hó 13.

ALOJZ FAFLIK.

még rajtalevő károsult névjegyével megtaláltak. Ezenfelül egy csomó átkulcs, reszelő, feszítővas, egy 15 cm. pengéjű zsebkés, írógép stb. találtatott s elkoboztatott.

A letartóztatott, a vendék réme, jelenleg üdül, mert hogy dolgozni nagyon meleg van a Migoletty sziget fogházában, várja az Uruguay szigorú törvények 3—4 évi biztos elítélését.

A letartóztatottnak még szerencsétül szolgál, hogy az itteni hatóságnak nem jutott tudomására, hogy szélhámoskodása továbbá a murszka szobotai Benkó-féle 20 000 Din. végett 18 hónapot már üdült.

— **Doktorrá avatás.** Dr. Brandl Árpádot, a wüzburgi orvostudomány egyetemen orvosdoktorrá avatták fel. Üdvözzöljük.

— **Halálozás.** Stephaits Miksa nyugalmazott főerdész 87 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Az elhunytban özv. Simon Lajosné táblabiróné és özv. Szalmay Józsefné főszolgabiróné édesapjukat gyászolják. Fogadják őszinte részvétünket.

— **Érdekkeltő mese Perestón.** Feltűnő eset játszódott le minap a r. perestói templomban. A XX. század érdekkeltő eseményének váratlan színpadán előadott megörökíthető vendégszereplést kell felemlíteni. Perestó község fellegvárként tündöklő templomának híveit nagy örömmel lepte meg a következő epizód. A ritkán látott vendégek hallgatójaként megjelent a fenti templomban Ebenspanger Salamon, aki lelki érzelmének fellobozásában a modern világ megnyugtására jelent meg, kíváncsiságból hogy az ott elhangzó prédikációt meghallgassa. Sajnálattal tapasztalta azonban, hogy a templom ajtaja a modern korban is bezáródott előtte. Ugyanis egy heveskedő személy Marics József ropocsai lakos a jószándékkal betérő más vallású Ebenspangert meggondolatlanul torkon ragadta és szó nélkül kivezette. Azonban a torkonragadás oly finom fogással történt, hogy az

ing majdnem egészében elszakadt. Ebenspanger a pertől elállott, oly feltétellel, hogy Marics a tettéért 400 Din-t a perestói templom javára fizet. Ily érdekes fordulattal végződött a váratlanul eljátszott perestói nagy esemény, amelyből valószínűleg nem kérnek a hívek, különösen, ha ily dolgok lejátszása után nem a néző publikumnak, hanem a szereplőnek kell fizetni. Ez szolgáljon okul a továbbiakra. (W.)

— **A m. szobotai járási gazdasági képviselő testület megválasztása** febr. 20.-ától március hó 9-ig történik. A következő községekben egyenként egy tag és egy póttag lesz választva: Bodonci, Cankova, Vanecca, Krizsevci, Prosenjakovci, Pucunci, Csernelavci, Murszka Szobota, Mlajtinci, Szatahovci, Gederovci, Macskovci, Gornji Petrovci, Salovci, Markovci, Borecsa, Szerdica, Rogasevci, Gornja Lendava és Pertocsa. A választásnál előnyben részesülnek a gazdasági iskolát végzetek és a mintagazdák.

— **Véres gyilkosság Totovecen.** A napokban Totovecen meggyilkolták Pticek Antal többszörösen büntetett előéletű csavargót. Pticek állandóan Glasarsof Zsófa munkásnővel járt lopni. Nem régen a koprivnicai csendőrség letartóztatta lopás vádjával, s ott elárulta büntetését, akit letartóztattak és csak a vizsgálat befejezése után helyezték szabadlábra őket. Ezen árulás miatt összevesztek és Glasarsof Zsófa és néneje, az üstben levő forró káposztával leöntötték és ráadásul egy három kilós kalapáccsal leütötték úgy, hogy az áldozat azonnal kiszenvedett. Az áldozat csak pár hónappal ezelőtt szabadult ki Lepoglaváról, ahol 5 évig volt rablás miatt bezárva. A bűnösöket átadták az ügyészségnek.

— **Cigányok a bíróság előtt.** A csakoveci törvényszék Stern tanácsa a napokban tárgyalta öt cigány bűnügyét. Vád szerint a cigányok 1929. nov. hó egyik éjjelén kiloptak 30 drb. hizott libát Vajda csakoveci exportőr baromfi őljából 3000 dinár értékben. A megtartott tárgyaláson a vádlottak részben beismerték bűnösségüket. A

bíróság Bogdán Gyurót 10 havi, Kalányos Vid és Orsos Stepánt 5—5 havi és Ignác József és Gyurót 1—1 havi börtönre ítélte. Az ítélet jogerős.

— **Szini előadás Csakovecen.** A csakoveci S. K. műkedvelő gárdája az elmúlt szombaton és vasárnap előadta Benizki Tánc ins. Glükk operettjét. Az előadás mindenféle tekintetben elsőrangban sikerült. Az előadásokon az összes jegyek már előzetes vételben elkeletek és ezért a közönség kérésére a darabot kedden újból megismételték. A csakoveci sk. műkedvelő gárdája minden évben előad egy szindarabot, melyet a közönség nagy lelkesedéssel és megértéssel fogad. A főszerepeket játszóiták: Belosevics Cveta, mint Lizi, aki kellemes és iskolázott hangjával az első megjelenésre megnyerte a közönség tetszését, Eisler Mancí, Desire Viverand primadonna szerepében, melyet temperamentumosan játszott és néhány számot megismételt. Nagy tetszést aratott Lipics Béla, gróf-borbély szerepében és első megjelenésével meghódította a közönséget. Mint komikusok Meider Jenő színházi jegyszedő és Pollák Makszi mint Mutzenbacher kalapgyáros, komikus megjelenéseikkel, valamint humoros szerepükkel az egész előadást kitöltötték. A zenekíséretet a csakoveci orkeszter szolgáltatta, amely elsőrendű játékaival nagyban elősegítette az előadás sikerét. Sok fáradságot és kedvet áldozott Jenőné, aki úgy a próbák alatt, valamint a zenekarban biztosan és tudással megállta a helyét. A rendező Badanyák Milán nagy körültekintéssel és fáradsággal tanította be a szereplőket. Szerepeltek továbbá a következő személyek: Zigler Ilonka, Hirschson Olga, Gerstman Borika, Makovec Micike, Gudli Micike, Horák Greta, Troják Micike, Hári Jóska, Zuzel Szlávko, Macekovic Milán, Lebovics Iván, Hischl Mákszi, Binder Lajcsi, Horvát Tibi, Radolf Zmagu, Kiss Villy és Nádasi. Mint hallani a műkedvelők vezetősége megbeszéléseket folytat Murska-Sobotával egy ottan rendező előadásra, a megbeszélések kedvezően folynak és a csakoveci ifjuságnak újból sikerülni fog meghódítani a közönség tetszését, mint néhány évvel ezelőtt.

## KINO V M. SOBOTI

V NEDELJO, 23. februara  
popoldne ob 3 uri in  
zvečer ob 8 uri

**Onaj, koji  
ne smije ljubiti.**

Drama u 6 činova iz aris-  
tokratskih krugova.

U glavnim ulogama: Marcella  
Albani i Wilhelm Dieterle.

**VSTOPNINA:**

I. prostor 12 Din., II. prostor  
10 Din. in III. prostor  
5 Din.

Lastnik:

**DITTRICH GUSTAV.**

## Torma.

### Anyuka aggodalma.

„Anyukám, elmehetek délután korcsolyázni?”

„Édes gyerekem, sok a tanulni valód, rövid a nap, mindjárt este lesz! Most ne menj! Majd inkább nyáron, akkor jobban ráérsz!”

### Kártyázás közben.

Az egyik partner: „Ejnye, bocsnát! Most az egyszer alighanem hibáztam!”

Másik partner: „Sohse izguljon miatta! Megesett az már okos emberrel is!”

### Kétségbeejtő.

Az anyósomnak egy rettentő szokása van; mindig beszél.

— Most vettem egy rádiót, — s most meg folyton belebeszél!

### Megnyugtató.

„Doktor Ur! Kérem, megnyugtathat az anyósom állapota felől?”

„Kérem, én orvos vagyok és nem halottkém!”

## Közgazdaság.

**A jugoszláviai nagybirtokok.** A jugoszlávia nagybirtokoknak 70 százalékát osztották fel eddig az agrárérdekelteknek. Vannak még sokan, akik a további felosztásokat kívánják, de olyan vélemények is nagyszámmal vannak, amelyek a további kisa-játítások felfüggesztését kívánják. Franges Ottó földművelésügyi miniszter most egy bizottsággal felülvizsgálta a birtok maximumokat s ennek a bizottságnak a munkájától függ a nagybirtokok további sorsa.

**Papírgyártás a levegőből.** A levegőből már sikerült mesterséges uton cukrot előállítani s a tudomány mai állása szerint már közeledik az az idő is, midőn lehetséges lesz cellulózét is előállítani. Ha pedig a cellulóze előállítása fel lesz találva, akkor már megis lesz a papiros és a műselyem gyártásának a lehetősége is, mert ezeknek a legfőbb anyaga a cellulózé. A cellulózé anyaga a levegőben bőven meg van s utánpótlása természetes uton kifogyhatatlan, minthogy a szükséges széndioxid és vízgőzkészlet a levegőből sohasem hiányzik. Nemsokára tehát az újság papirost már a levegőből fogják előállítani, minek következtében az erdőt nem fogják tovább erre a célra letarolni, hanem a fát egyéb célokra lehet majd felhasználni.

**Táplálkozási szabályok.** Egy német folyóiratban a következő érdekes táplálkozási szabályok jelentek meg. A tanácsadó hét pontban adja szabályait. 1. Igyekezzen kevés pénzből jól táplálni családodat. 2. Ne egyél és

ne igyál többet, mint amennyi éhséged és szomjuságod csillapítására föltétlenül szükséges. 3. Naponta háromszor táplálkozz. A szervezet nem bír el ennél több táplálkozást. Reggel és este ne egyél nehéz ételeket.

### Lassan rágj, tovább érsz.

4. Egyél sok gyümölcsöt és főzeléket. Ettől meg fogsz fiatalodni. Csak kétszer- háromszor hetenkint egyél húst, ezt is kevés sóval. 5. Fekete kenyeret egyél vajjal, dzsemmel, vagy mézzel, hozzá aludt tejet. 6. Egyél sóatlan ételeket. A konyhasó árt a szervezetnek, elrontja az izlést és felesleges ivásra serkent. 7. Izletesen készítsd el az ételeket és szépen tálald fel, mert csak így fejlődik kellő mennyiségű gyomorsav. Aki ezt a hét parancsot betartja, az egészséges, boldog és fiatal lesz egész életében.

**Fokozottabb kenyér fogyasztás.** A mezőgazdasági válságról igen sokat irnak manapság. Már pedig a mezőgazdasági válság leküzdése minden államnak sarkalatos feladata. A nagy gabonakészleteket csak a fokozottabb fogyasztás által lehet csökkenteni s ezáltal a mezőgazdasági helyzeten segíteni. A kenyér fogyasztás emelésére legjobb propaganda maga a kenyér: tudniillik a jó és olcsó kenyér. Általánosan tudva van azonban, hogy a kenyér ára nem tart lépést a gabona árával. Vonatkozik ez nemcsak a kenyérré, de az apró süteményre is. Igaz, hogy más európai államokban a helyzet még rosszabb mint minálunk. Azonban a kenyérárak nálunk sem állanak arányban a buza árával. A buzaár időközki s gyakran hosszabb ideig tartó áresést a kenyér ára nem követi. Legfeltűnőbb ez a zsemlyénél, amely ára az utolsó év folyamán a buza árától egészen függetlenítette magát. A termelő államok utánózhathatnak Anglia példáját, hol a kenyér árak szabályozva vannak és mindenkor összhangban állnak a gabona árával.

**A jó narancs.** A jó narancs kemény, tömött, vékony héjú, nedvdus, árómas, izletes legyen. Nem a könnyen hámozható narancs jó, mert az ilyen narancs száraz, szálkás. Keleten például, a narancs eredeti hazájában nem ismerik a narancs hámozást, ott a hámozható narancsot, mint rosszat eldobják. Keleten a narancsot vágják, mert a nedvdus narancs csak vágható, azt nem hámozzák. Ujabbán a Spanyolországi narancs kezd feltűnni jó tulajdonságaival s kezd erős konkurrenciát csinálni az olaszországi narancsoknak.

## SPORT.

### Table tennisz.

Zágreb város bajnoki mérkőzései.

S. K. Mura két agilis tagja Nemezc Jani és Lajcsi utján ismét fényes, elismerésre méltó eredmény birtokába jutott. A drávai bántás bajnoki mérkőzései után e hó 12.—16.-ig Zágreb város bajnokságát bonyolították le szépszámú résztvevővel. Mura sportklub színeit Nemezc Jani és Lajcsi képviselték teljes sikerrel. Zágreb férfi single bajnoka Nemezc Jani lett aki egyben elnyerte az idén a drávai bántás bajnokságát is. A második helyre Nemezc Lajcsi került, míg a 3—4 helyezést zágrebi játékosok nyerték el. Nagy élvezetet nyújtottak az egybegyűlt közönségnek és játékosoknak a férfi páros mérkőzések, amelyeken Nemezc Jani és Lajcsi nagy fölénnyel 10-en alul vertek ki minden párt és ezzel megnyerték Zágreb férfi páros bajnokságát is. 2—3 helyre Zágrebiek kerültek. A női egyesben Mura színeit nem képviselte senki sem. Zágreb bajnoka Malinar Joka (Železničar Zágreb) lett a második helyre Legensteinné (Čakovečki S. K.) plasirozta magát. Különösen szép sportot nyújtott a vegyes páros bajnoki. Nemezc Lajcsi Malinar Jokával játszott párosban, míg Nemezc Jani Legensteinnével.

A fináléhoz közeledve Nemezc Lajcsi—Malinar Joka kerültek össze Nemezc Jani—Legensteinnével. Elkeseredett küzdelem után az előbbieket nyerték és ezzel bebiztosították maguknak Zágreb város vegyes páros bajnokságát.

\*\*

F. hó 15.-én zajlott le a radkersburgi sportmulatság, amelyre Murska Szoboiáról is seregesen átrándultak. A rendezőség dicséretére legyen mondva a szíves fogadtatás, a vendégek mulattatásáról való gondoskodás, melyben azonban segítségükre voltak a gráci egyemisták is, a terem pazar és fáradságos diszítése.

Külön kell megemlíteni Genur szállodás kütűnő ételeit és italaikat (halait) melyek szintén hivatalos voltak a hangulatkeltésre. Csak a gráci dzsessz volt egy kissé lanya a mi tüzes zenét megszokott füleinknek.

Nagy érdeklődést okozott a szépségkirálynő-választás; főleg azonban sokat jövedelmezett; és nagyon mulatságos volt a „szalagtánc”, melynek győztese csinos ajándékot kapott.

Vég hangulatban és kellemes emlékekkel tértek haza az átrándulók a reggeli órákban. N. né.

## ZALOGA KMETIJSKE DRŪŽBE v M. Soboti.

Kmetijska družba v Ljubljani je ustanovila za svoje člane v Slov. Krajini lastno skladišče za kmetijske potrebščine, ki bo v

## MURSKOJ SOBOTI Grajska ulica št. 6.

Vsi člani naj ta prijaviijo kemprje svoje žele, kakše potrebščine želijo naročiti i ki naj bodo v tom skladišču stalno v zalogi.

?? Najbolje gvušno naložimo ?  
svoje pejeze v

## PREKMURSKOJ GOSPODARSKOJ POSOJILNI v DOBROVNIKI

šteta sprejema hranilne vloge na knjižice in na tekoči račun in jih obréčuje po 8 90%. Rentni davek plačú posojilnica sama. Posojilnica ma svoje prostore v hiži g. Kovač Franc poleg šole.

## Értesítés.

A. n. é közönséget ezuton értesitem, hogy Prosznyakovci községben a Horváth-féle vendéglőt bérletvettem. Kérem szíves párfogásukat.

Előre biztosítom Önöket, hogy legjobb ételekről, italokról állandóan gondoskodni fogok.

CZUG VENDEL

## Vino na veliko!

Borárusítás nagyban

## FARTER FRANC, Rogaševc

Nagy választék új- és ó-borokban.

Pincehelyiség: WEISZ-nél.

## Vsakovrstne surove in svinjske kože

küpije po najvišji dnevni ceni

FRANC TRAUTMANN

Murska Soboti Cerkvena ul. 191.

## Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb Kerékpárok

világhírű Varrógépek

jutányosan kaphatók

## Nemezc János

vas- és gépherezkesedésben

Murska Soboti.

## A LJUBLJANAI GAZDASÁGI EGYESÜLET RAKTÁRA.

A Kmetijska družba v Ljubljani a prekmurjei tagok részére külön raktárt tart

## MURSKA SOBOTÁN Grajska ulica 6. alatt.

Az összes tagok mielőbb jelentsek be gazdasági szükségleteiket, amelyeket állandóan raktáron fognak tartani.